

やさしい日本語

しらはまちょう す がいこくじん  
白浜町に住んでいる外国人のみなさんへ

せいかつ が い ど ぶ っ く  
生活ガイドブック

しらはまちょう  
白浜町



このガイドブックは、白浜町に住んでいる外国人のみなさんが、安心して生活できるように作りました。「やさしい日本語」で書いています。

	1. 急いで助けてほしいとき	3
	2. 災害が起きる前に準備しておくこと	5
	3. 病気やけがをしたとき	11
	4. 健康保険	14
	5. 住所が変わったとき	15
	6. 家族が変わるとき(結婚や赤ちゃんが生まれたとき)	16
	7. 税金	17
	8. ごみの出し方	18
	9. 町営住宅(町が貸している家)	25
	10. 水道	25
	11. 赤ちゃんと子どものこと	26
	12. 情報を知りたいとき	31

あなたが住んでいる白浜町には、役場があります。

住む場所や生活が変わったとき、分からないことがあるときは、役場に連絡してください。

住所：〒649-2211 和歌山県西牟婁郡白浜町1600

電話：0739-43-5555

開いているとき：月曜日から金曜日 午前8時30分から午後5時15分まで

※土曜日、日曜日、祝日と、12月29日から1月3日は休みです。

役場の近くの地図



# 1. 急いで助けてほしいとき



(1) 病気・けが、火事のとき(救急車や消防車をよびたいとき)

病気・けが、火事のときは、**119** に電話します。

電話に出た人が、あなたに質問をします。電話があるとすぐに、救急車や消防車は、あなたのところに向かう準備をしています。慌てないで、落ち着いて質問に答えてください。

## 急な病気・けが

- 「救急です」といいます。
- 救急車に来てほしい場所をいいます。
- 病気やけがをした人の様子をいいます。
- あなたの名前をいいます。



救急車

(急な病気・けがのときに 人を病院に運ぶ車)

## 総務省消防庁

「訪日外国人のための救急車利用ガイド」



病気やけがで困ったとき、救急車を呼ぶ方法が、いろいろな国の言葉で書かれています。

※救急車は無料(0円)ですが、軽い病気やけがのときは、使うことはできません。

## 火事

- 「火事です」といいます。
- 火事の場所をいいます。
- 何が燃えているかをいいます。
- あなたの名前をいいます。



消防車

(火を消す車)

(2) 事故、事件のとき (警察をよびたいとき)

事故、事件のときは、110 に電話します。

交通事故 (車や自転車が、人や物にぶつかること)

- 「事故です」と言います。
- いつ、どこで、何があったかを言います。
- あなたの名前を言います。

事件 (泥棒などのとき)

- 「事件です」や「泥棒です」と言います。
- いつ、どこで、何があったかを言います。
- あなたの名前を言います。



パトカー

(警察の車)

道を歩くときに気を付けること、車や自転車に乗るときに決まっていることがあります。

警視庁 「日本で運転するために」



車に乗るとき、注意することを書いています。

警察庁ホームページ



日本の交通ルール (車や自転車に乗るときに決まっていること) を学ぶことができます。動画は、6の言葉で見ることができます。



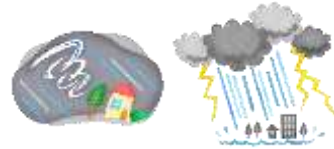
## 2. 災害が起きる前に準備しておくこと

災害(地震、津波、台風、大雨、土砂災害など)のとき、困らないようにしましょう。

(1) テレビなどで、よく見る、よく聞く、よく使う言葉

大切なお知らせ	注意報	注意のお知らせ 災害が起こるかもしれません
	警報	つよい注意のお知らせ 大きな災害が起こるかもしれません
	避難	危険な場所から、安全な場所へ逃げる
	避難所 避難場所	危険なときに、みんなが集まる安全な場所
	避難指示	危険なので、すぐに逃げてください
	高齢者等避難	年をとった人、体が不自由な人は、危険なので逃げてください (避難指示のひとつ前のお知らせ)
天気のことば	台風	たくさんの雨と強い風 
	大雨	とても強い雨がたくさん降ること 
	洪水	川の水が増えて、町に水がくること 
	強風/暴風	とても強い風が吹くこと
	高潮	強い風で海の水の高さがとても高くなること
	波浪	海の波がとても高いこと
	地震	地面が揺れること 
	震度	地震の大きさ
	津波	大きな地震のあと、強い力で大きな波がくること 
土砂災害	山、崖から土や石が崩れて流れてくること 	

(2) 台風・大雨のとき



- 天気（雨、川、風のこと）を見ましょう。  
 災害が起こるかもしれないとき、白浜町が避難情報（白浜町がみなさんに「逃げてください」と伝える情報）を出します。
- いつでも逃げるができるよう、持って行くものを準備をしましょう。
- 強い風のときは、外に出ないでください。危ないです。
- 危ないところには行かないでください。  
 海、川、山、崖の近くは危ないです。海は波が高くなります。川は水が増えて、町に水がくるかもしれません。山、崖から土、砂、大きい石が落ちてくるかもしれません。
- 外に出している物は家の中に入れてみましょう。風で飛んでしまうことがあります。
- 窓は閉めて、鍵をかけましょう。

警戒レベルは、どれくらい危ないかを書いています。避難情報と一緒に知らせます。

警戒レベル	避難情報	気を付けること、すること
5	緊急安全確保	とても危ないです。命の危険があります。 今すぐ、命を守るための行動をしてください。
4	避難指示	安全なところへすぐ逃げてください。
3	高齢者等避難	年をとった人、体が不自由な人、赤ちゃんや小さな子どもがいる人は、逃げてください。
2	注意報	災害が起こるかもしれません。 逃げる準備をしてください。 どこに、どうやって逃げるか、調べてください。
1	早期注意情報	とても強い雨がたくさん降るかもしれません。 川の水が増えるかもしれません。 テレビやインターネットで天気のニュースを見てください。

(3) 地震(地面が揺れる)がおきたとき



■ 家や建物の中にいるとき

上から物が落ちてくるかもしれません。

棚が倒れてくるかもしれません。

テーブルや机の下に入ります。

揺れるのが止まったら、火(ガス、ストーブなど)を消します。

逃げられるように、ドアや窓を開けます。

電気のブレーカーを切ります。

非常持出品(逃げるときに持っていくもの)を持ちます。

外の安全を確認してから、外に出ます。  
お店の中にいるときは、お店の人の言うとおりにしてください。

■ 外にいるとき

看板や割れた窓ガラスが落ちてくる可能性があります。

建物から離れます。

けがをしないように、かばんや持っているもので頭を守ります。

■ エレベーターの中にいるとき

全部の階のボタンを押して、止まったらすぐに降ります。

ドアが開かないときは、「非常用呼び出しボタン」(電話の絵がついているボタン)を押して、外の人と連絡をとります。

■ 車を運転しているとき

道の左側にゆっくり車を止めて、エンジンを止めます。

ドアに鍵をかけないでください。

車の鍵はとらないでください。

■ 電車やバスに乗っているとき

急に止まることがあります。

立っているときは、手すりなどを持って倒れないようにしてください。

運転手の言うとおりにしてください。

■ 海や川の近くにいるとき

津波(大きな地震のあと、強い力で大きな波がくること)がくるかもしれません。

すぐに離れてください。

■ 山の近くにいるとき

土、砂、大きい石が落ちてくるかもしれません。

すぐに離れてください。

(4) 安全のために準備しておきましょう




●ハザードマップ(安全に逃げるための地図)を見ましょう。

ハザードマップは白浜町役場にあります。


- ・自分の家…住んでいる場所を探します。
- ・危ない場所…津波や洪水がくる場所、山が崩れる場所を知ります。
- ・逃げる場所…どこへ行けば安全か、避難する場所を知ります。
- ・逃げる道…逃げる場所まで、どの道を通るか確認します。

●防災訓練・避難訓練(災害が起きたとき、安全に逃げる練習など)に参加します。

●備蓄品(災害が起きたときに使うためのもの)をいつも家に準備しておきます。

<p><input type="checkbox"/> 水</p> <p>みっか なのかぶん じゅんぴ</p> <p>*3日から7日分を準備</p>		<p><input type="checkbox"/> 食べ物</p> <p>みっか なのかぶん じゅんぴ</p> <p>*3日から7日分を準備</p>	
<p><input type="checkbox"/> 生活に使うもの</p> <p>けいたいようといれ つか といれ といれとペーパー コンロなど</p>			

●非常持出品(逃げるときに持っていくもの)を準備しておきます。すぐを持っていけるように、かばんに入れておきます。

<p><input type="checkbox"/> 水</p>	<p><input type="checkbox"/> 食べ物</p>	<p><input type="checkbox"/> ヘルメット</p>	
<p><input type="checkbox"/> 服、下着</p>	<p><input type="checkbox"/> レインウェア(レインコート・雨の日に着る服)</p>	<p><input type="checkbox"/> ひもがない靴</p>	
<p><input type="checkbox"/> 懐中電灯(手に持つ電気)</p>	<p><input type="checkbox"/> ラジオ</p>	<p><input type="checkbox"/> 電池、携帯の充電器</p>	
<p><input type="checkbox"/> マッチ・ろうそく</p>	<p><input type="checkbox"/> 救急用品(よく使う薬など)</p>	<p><input type="checkbox"/> 使い捨てカイロ</p>	
<p><input type="checkbox"/> ブランケット</p>	<p><input type="checkbox"/> 軍手(手袋)</p>	<p><input type="checkbox"/> 洗面用具(顔や体をきれいにするもの)</p>	
<p><input type="checkbox"/> 歯ブラシ・歯磨き粉</p>	<p><input type="checkbox"/> タオル</p>	<p><input type="checkbox"/> ペン・ノート</p>	
<p><input type="checkbox"/> マスク</p>	<p><input type="checkbox"/> 手や指を消毒するもの</p>	<p><input type="checkbox"/> せっけん・ハンドソープ</p>	
<p><input type="checkbox"/> ウェットティッシュ</p>	<p><input type="checkbox"/> 体温計</p>		
<p><input type="checkbox"/> 貴重品(お金、パスポート、マイナンバーカード、通帳などの大切なもの)</p>			

(5) 情報を調べましょう

<p><b>Safety tips</b></p> <p>iPhone(APP Store)    Android (Google Play)</p>  	<p>台風や地震の情報が分かる携帯電話 (スマートフォン)のアプリです。 15の言葉で使うことができます。</p>
<p>気象庁ホームページ</p> 	<p>いろいろな国の言葉で、台風や地震の情報を 見ることができます。</p>
<p><b>NHK WORLD-JAPAN</b></p> 	<p>いろいろな国の言葉で、ニュースを見ることが できます。</p>
<p>避難情報のお知らせ</p> 	<p>大雨や台風など、災害が起こるかもしれないと き、白浜町がみなさんに「逃げてください」と伝 える情報です。大切なことなので見てください。 14の言葉で見ることができます。</p>
<p>和歌山県防災ナビアプリ</p> <p>iPhone(APP Store)    Android (Google Play)</p>  	<p>無料(0円)で使うことができます。 台風や地震などのとき、逃げる場所への行き方 を調べることができます。</p>
<p>白浜町公式アプリ「白浜町CiPPo」</p> <p>iPhone(APP Store)    Android (Google Play)</p>  	<p>無料(0円)で使うことができます。 台風や地震などのとき、逃げる場所への行き方 を調べることができます。 台風や地震などのとき、白浜町からの大切なお 知らせを見ることができます。</p>

聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください

役場 地域防災課

TEL: 0739-43-5570

E-mail: bousai@town.shirahama.lg.jp

(4) 避難所

避難所は、台風、大雨、地震、津波で危ないとき、逃げるところです。

津波の危険があるときは、すぐに海や川から遠く離れて、高い場所へ逃げてください。

場所の名前	住所
白浜第一小学校	白浜町196
白浜町中央公民館	白浜町1130-9
白浜第二小学校	白浜町2234
白浜中学校	白浜町2601
西富田小学校	白浜町才野47
富田中学校	白浜町栄320
特別養護老人ホーム 百々千園	白浜町中1652
白浜町清掃センター	白浜町保呂749
白浜町上下水道課庁舎	白浜町平956
児童館・町立体育館	白浜町十九淵226-12
富田小学校	白浜町十九淵545
旧 椿小学校(地震のとき)	白浜町椿316
養護老人ホーム 椿園	白浜町椿1059-1
椿区民会館(強い風、大雨などのとき)	白浜町椿74
市江区民会館	白浜町日置1446
日置川拠点公民館	白浜町日置980-1
住民交流センター	白浜町安宅461-1
アンソレイユ日置	白浜町大古11-2
田野井会館	白浜町田野井544-1
三舞中学校(地震のとき)	白浜町安居626
安居集会所(強い風、大雨などのとき)	白浜町安居6-1
玉伝区民会館	白浜町玉伝269
川添山村活性化支援センター	白浜町市鹿野1100

聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください

役場 地域防災課

TEL: 0739-43-5570

E-mail: bousai@town.shirahama.lg.jp

### 3. 病気やけがをしたとき



#### (1) 夜や休みの日に、病気やけがをしたとき

夜や日曜日と祝日は、ほとんどの病院は閉まっています。



夜や日曜日と祝日に、急な病気やけがをしたとき、医者に診てもらえるところがあります。

#### ■ 休みの日に、急な病気になったとき、医者に診てもらえるところ

名前	田辺広域休日急患診療所
住所・電話番号	田辺市高雄1-23-1 (田辺市民総合センターの右側にあります) TEL 0739-26-4909
診てもらえる日と時間	<p>○土曜日 午後6時から9時30分まで *子どもが病気になったとき</p> <p>○日曜日・祝日 午前9時30分から11時30分まで、午後1時から4時まで ○12月30日から1月3日 午前9時30分から11時30分まで、午後1時から5時まで *子どもが病気になったとき *体の中の病気(かぜ、お腹が痛いなど)のとき *歯が痛いとき</p>

#### ■ 夜に、急な病気やけがをしたとき、医者に診てもらえるところ

病院が交代で診てくれます。

病院の名前	住所・電話番号
白浜はまゆう病院	白浜町1447 TEL 0739-43-6200
南和歌山医療センター	田辺市たきない町27-1 TEL 0739-26-7050
紀南病院	田辺市新庄町46-70 TEL 0739-22-5935
田辺中央病院	田辺市宝来町24-1 TEL 0739-24-5333

(2) 夜や休みの日に、子どもが病気になるってどうしたらいいか困ったとき

名前・電話番号	相談できる時間
子ども救急相談ダイヤル #8000 をおすと電話がつながります	○月曜日から金曜日まで 午後7時から次の日の午前9時まで ○土曜日・日曜日・祝日・12月29日から1月3日 午前9時から次の日の午前9時まで

(3) 今すぐ病院に行く方がいいか、救急車を呼ぶ方がいいか分からないとき

名前・電話番号	相談できる時間
救急安心センター #7119 をおすと電話がつながります	24時間 一日中、いつでも相談できます 白浜町では2026年5月から利用できます

(4) どの病院に行けばいいか分からないとき



名前・電話番号	相談できる時間
和歌山県広域災害・救急医療情報システム TEL 073-426-1199	24時間 一日中、いつでも相談できます

(5) 病院の種類

種類	内容
内科	体の中の病気(かぜ、お腹が痛いなど)を治します。
外科	けがを治します。手術をします。
整形外科	骨、関節、筋肉などを治します。
眼科	目の病気を治します。
耳鼻咽喉科	耳・鼻やのどの病気を治します。
歯科(歯医者)	歯を治します。
小児科	赤ちゃん、子どもの病気を治します。
産婦人科	女の人になる病気を治します。赤ちゃんを産むところです。

(6) 白浜町にある病院・診療所(小さい病院)

行く前に開いている日と時間を確認してください。予約をしなければならないところもあります。

にしおろぐんいしかい 西牟婁郡医師会 ホームページ		白浜町にある病院・診療所を調べるときに 見てください。	
---------------------------------	---	--------------------------------	---

## (7) 病院に行くとき



### 病院に行く前に

病院によって、開いている時間が違います。  
予約をしなければならない病院もあります。  
行く前に、開いている時間、予約がほしいか調べます。病院に電話で聞くこともできます。

### 病院に持って行くもの

資格確認書(次のページで説明しています)またはマイナンバーカード  
お金

### 病院に着いたら、はじめに「受付」に行きます。

「初めてです」や、予約をしている名前を言います。  
資格確認書を出します。  
問診票という紙に、名前や体の具合が悪いところを書きます。

### 名前を呼ばれるまで、病院の中で待ちます。

### 名前が呼ばれたら、診察室(医者がいる部屋)に入ります。

医者が「どうしましたか」と聞きます。  
体の具合が悪いところを話します。  
体を診てもらいます。

### 会計(お金を払う)

名前を呼ばれるまで、病院の中で待ちます。  
名前が呼ばれたら、お金を払います。  
処方箋(薬をもらうための紙)をもらいます。

### 薬をもらうとき

病院の外にある薬局(薬をもらうところ)に行きます。  
処方箋(薬をもらうための紙)を渡します。  
薬をもらって、お金を払います。



## 4. 健康保険



健康保険は、日本に住んでいる人みんなが入る保険です。

健康保険に入ると、資格確認書(健康保険に入っていることが分かるカード)をもらいます。

病気やけがで病院に行ったとき、資格確認書を見せると、払うお金が安くなります。

日本の健康保険は2つあります。会社の健康保険と市や町の国民健康保険です。

### (1) 会社の健康保険

会社で働いている人は、会社の健康保険に入ります。入ることができるかどうか、入る方法などは、会社に聞いてください。

#### ■ 保険料(健康保険に払うお金)と、払う方法

保険料は、給料(働いて会社からもらうお金)で決まります。

給料から保険料の半分を払います。会社があと半分を払います。

#### ■ 会社の健康保険をやめるとき

会社をやめるときは、会社の健康保険もやめなければいけません。

会社をやめてから14日以内に役場に行って、国民健康保険に入ってください。

### (2) 国民健康保険

会社の健康保険に入っていない人は、国民健康保険に入らなければいけません。

#### ■ 保険料(健康保険に払うお金)と、払う方法

保険料は、前の年に働いてもらったお金、保険に入る家族の人数などで決まります。

案内が6月にきます。封筒に入っている「納付書」という紙を使って保険料を払ってください。

#### ■ 国民健康保険をやめるとき

自分の国や外国に行って、日本に戻ってこないとき、会社の健康保険に入ったときは、国民

健康保険をやめなければいけません。役場に行って、やめることを知らせてください。

聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください

役場 住民保健課 TEL: 0739-43-6585

E-mail: iryohoken@town.shirahama.lg.jp

## 5. 住所が変わるとき



引っ越すときは、役場に行きます。

住所が変わったことを知らせる「届」を出してください。

届の種類	届を出すとき	役場に持って行くもの
<p>転入届  <small>（別の市や町から白浜町へ引っ越してくるとき）</small></p>	<p>白浜町に住み始めてから            14日以内</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・転出証明書（前に住んでいた市や町でもらった紙）</li> <li>・在留カード</li> <li>・マイナンバーカード</li> </ul> <p>*持っている人だけ</p>
<p>転居届  <small>（白浜町の中で引っ越すとき）</small></p>	<p>新しいところに住み始めてから            14日以内</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・在留カード</li> <li>・マイナンバーカード</li> </ul> <p>*持っている人だけ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・国民健康保険資格確認書</li> </ul> <p>*持っている人だけ</p>
<p>転出届  <small>（白浜町から別の市や町、外国に引っ越すとき）</small></p>	<p>新しいところに引っ越す            日までに</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・在留カード</li> <li>・マイナンバーカード</li> </ul> <p>*持っている人だけ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・国民健康保険資格確認書</li> </ul> <p>*持っている人だけ</p>

聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください

役場 住民保健課

TEL: 0739-43-6585

E-mail: jyumin@town.shirahama.lg.jp

## 6. 家族が変わるとき（結婚や赤ちゃんが生まれたとき）



家族が変わるときは、役場に行きます。家族が変わることを知らせる「届」を出してください。

### (1) 結婚

「婚姻届」(結婚することを役場に知らせる紙)を役場に出してください。

#### ■ 持って行くもの

「婚姻届」を出しに行く前に、役場に聞いてください。

### (2) 離婚(結婚をやめるとき)

「離婚届」(結婚をやめるときを役場に知らせる紙)を役場に出してください。

#### ■ 持って行くもの

「離婚届」を出しに行く前に、役場に聞いてください。

### (3) 赤ちゃんが生まれたとき

赤ちゃんが生まれたら14日以内に、役場に行きます。

「出生届」(赤ちゃんが生まれたことを役場に知らせる紙)を役場に出してください。

#### ■ 持って行くもの

出生届 \*病院の先生の名前が書かれているもの

母子健康手帳(お母さんと子どものことを書く小さな本)

### (4) 誰かが亡くなったとき(死んだとき)

亡くなったことを知った日から7日以内に、役場に行きます。

「死亡届」(亡くなったことを役場に知らせる紙)を役場に出してください。

#### ■ 持って行くもの

死亡届 \*病院の先生の名前が書かれているもの

聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください

役場 住民保健課

TEL: 0739-43-6585

E-mail: jyumin@town.shirahama.lg.jp

## 7. 税金



税金は、日本に住む人が国や県、町などに払うお金です。国や県、町は、集まった税金をみんなの生活のために使います。1年より長く日本に住んでいる外国籍の人も税金を払います。

### ■税金の種類

税金の種類	説明	わからないとき
所得税 《国に払う税金》	収入（働いてもらった給料など）から払う税金	田辺税務署 TEL 0739-22-1250
消費税 《国に払う税金》	買い物をするときに払う税金	TEL 0739-22-1250
住民税 《町や県に払う税金》	1月1日に日本に住所があって、働いている人が払う税金	やくば ぜいむか 役場 税務課 TEL 0739-43-6584 0739-43-3685
国民健康保険税 《町に払う税金》	国民健康保険に入っている人が払う税金	やくば ぜいむか 役場 税務課 TEL 0739-43-6584 0739-43-3685
固定資産税 《町に払う税金》	土地や家を持っている人が払う税金	TEL 0739-43-6584 0739-43-3685
軽自動車税 《町に払う税金》	4月1日に軽自動車や原動機付自転車、二輪の小型自動車などを持っている人が払う税金	きなんけんぜいじむしょ 紀南県税事務所 TEL 0739-26-7908
自動車税 《県に払う税金》	4月1日に自動車を持っている人が払う税金	きなんけんぜいじむしょ 紀南県税事務所 TEL 0739-26-7908

### ■税金を払う方法

いくら税金を払うか案内がきます。封筒の中に入っている「納付書」という紙を使って、税金を払ってください。決まった日までに払えないときは、相談してください。  
自分の国や外国に行って、日本に戻ってこないときは、日本を出る前に、税金を全部払わなければいけません。

聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください

やくば ぜいむか  
役場 税務課 TEL: 0739-43-6584

E-mail: zeimu@town.shirahama.lg.jp



(2) ゴミの種類

■ 燃えるゴミ

1週間に2回、決まった日に出すことができます。

白浜町で決まっている袋に入れてください。

ゴミを出すとき、袋に名前を書いてください。

袋は、スーパー、コンビニエンスストアなどで売っています。



白浜町のごみ袋

 なま 生ごみ	 よご 汚れている服、くつ、かばん など	 よご 汚れている服、くつ、かばん など	 よご 汚れている服、くつ、かばん など
 おむつ	 ぎゅうにゅう 牛乳パック	 ペン	 かみそり

プラスチック	しるし 印がないもの			
 はんがー ハンガー	 ばけつ バケツ	 こップ コップ	 いれもの 入れ物	 すぽんじ スポンジ

プラスチック	しるし 印はあるのに、よご 汚れているものやあら 洗ってもきれいに ならないもの		
 けしょうひん 化粧品	 あぶら 油の入れ物	 まよねーず マヨネーズなどの入れ物	 た 食べ物が 入っている袋

■資源ごみ(違うものになって、もう一度使うことができるごみ)

1か月に1回、決まった日に出します。

ごみを出すところに、箱があります。分けて箱に入れてください。



かん類

あるみかん (アルミ印がある缶)

なかあらを洗ってください。

スチール缶 (スチール印がある缶)

カセットボンベ、スプレー缶は、中のガスを全部出して下さい。

びん類

なかあらを洗ってください。

いろを分けて、出して下さい。

かみ類

おなじものを、ひもで縛ってください。雨のときは出さないでください。

ダンボール

ひらいて出して下さい

新聞紙

新聞紙ではない紙は別にしてください

雑紙

雑誌、包装紙(お菓子の箱などを包んでいる紙)、紙袋、紙箱

ぬのるい ぶる 古くなった服など  
布類 (古くなった服など)

ひもで縛ってください。



ぬの 布でできているものでも、だ 出せません。



じゅうたん



カーテン



ふとん



座布団



綿が入っているもの

きんぞくるい  
金属類



はさみ アルミホイル・アルミカップ スプーンなど 料理をするときに使う鍋やフライパンなど

ふねんぶつるい  
不燃物類



お落とすとすぐ割れる食器 (食事を使うお皿など) 花瓶 植木鉢 かがみ ガラス

ゆうがいきけん  
有害危険ごみ (危ないごみ)



けいこうとう  
蛍光灯

たいおんけい からだ ねつ  
体温計 (体の熱をはかるもの)

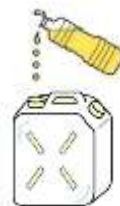
てんち  
電池


しょくようあぶら りょうり つか あぶら  
食用油 (料理に使った油)

あぶら 油を入れる入れ物があります。

そのなか あぶら 油を入れてください。

いえ も 家から持って行った入れ物は、必ず家を持って帰ります。



 <sup>しるし</sup>印があって、<sup>あら</sup>洗ってきれいになっているもの



かしなどの <sup>ふくろ</sup>袋



びにーる <sup>ふくろ</sup>袋



せんざい <sup>ふくろ</sup>などの袋



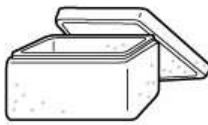
くだもの <sup>はい</sup>果物などが入っている <sup>ねっと</sup>ネット



<sup>らっぷ</sup>ラップ、<sup>ふいるむ</sup>フィルム  
(食べ物などを包んでいる <sup>とうめい</sup>透明なもの)



<sup>らべる</sup>ラベル  
(ペットボトルなどに貼っているもの)



はっぼうすちろーる  
発砲スチロール



<sup>ざい</sup>かんしょう材  
<sup>もの</sup>物が壊れないように包む、<sup>つやわ</sup>柔らかいクッション



<sup>ふた</sup>ふた、<sup>きゃっぷ</sup>キャップ



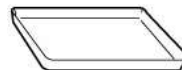
かっぷらーめん  
カップラーメンなど



しゃんぷー <sup>せんざい</sup>シャンプーや洗剤など



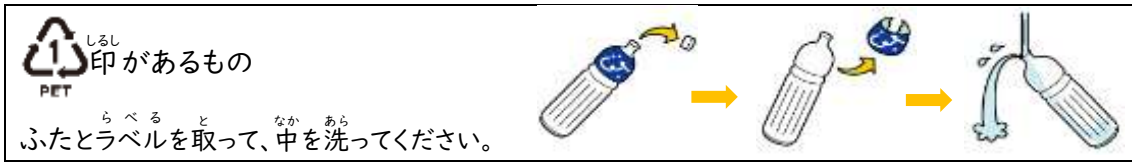
どれっしんぐ  
ドレッシングなど



<sup>ぱっく</sup>パック・<sup>とれい</sup>トレイ  
(たまご <sup>とうふ</sup>豆腐、<sup>にく</sup>肉、<sup>さかな</sup>魚などの食べ物が入っている入れ物)

■ ペットボトル

スーパーなどに持って行ってください。ペットボトルを入れる箱に入れてください。



■ 小型家電 (小さな電気で動く道具)

小型家電 (小さな電気で動く道具) は、ごみを出す日に出せません。

清掃センター (ごみを処理するところ) に持って行ってください。



■ 燃やすことができる粗大ごみ (大きなごみ)

粗大ごみ (大きなごみ) は、ごみを出す日に出せません。

清掃センター (ごみを処理するところ) に持って行ってください。お金がかかります。

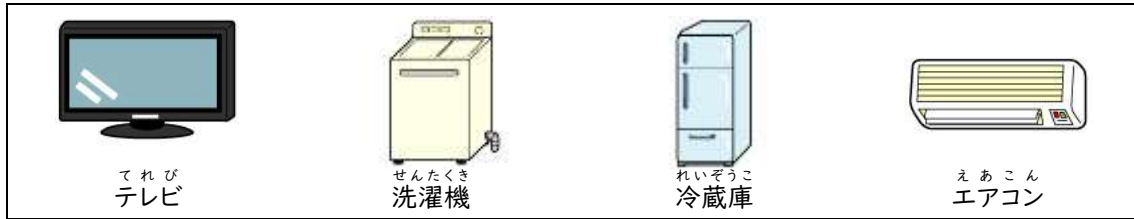


■ 4つの家電(電気で動く道具)

4つの家電は、ごみを出す日に出せません。

この4つは、買ったお店に引き取りをしてもらいます。

お金がかかります。



■ その他

危ないもの、燃やせない大きいものは、ごみを出す日に出せません。

買ったお店に聞いてください。

お金がかかります。



ごみは、決まった場所以外に捨ててはいけません。

決まった場所以外に捨てることは犯罪です。

聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください

やくば せいそうせんたー  
役場 清掃センター

じゅうしょ しらはまちょう ほろ  
住所: 白浜町保呂749

TEL: 0739-45-3800 E-mail: seisocen@town.shirahama.lg.jp

## 9. 町営住宅（町が貸している家）



住む場所に困っている人は、安いお金で、町営住宅（町が貸している家）に入ることができません。

入るには、いくつか決まっています。

1月、3月、5月、7月、9月、11月に、入れる部屋を、町の広報誌とホームページで知らせます。

\*広報誌は、白浜町からみなさんへのたよりです。毎月みなさんの家に配っています。

入りたい人は、役場に行って、入りたいことを知らせてください。

入りたい人がたくさんいるときは、入れないことがあります。

聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください

役場 建設課 TEL: 0739-43-6589

E-mail: kensetsu@town.shirahama.lg.jp

## 10. 水道



■水道を使い始めるとき

新しい家で水道を使いたいときは、役場に知らせてください。

会社が借りている家に住むときは、会社に聞いてください。

■水道を使うのをやめたいとき

水道を止めたいときは、役場に知らせてください。水道を止めないで引っ越しをすると、いつでもお金を払うことになります。

会社が借りている家に住むときは、会社に聞いてください。

■水道料金（使った水に払うお金）と、払う方法

水道料金は、どれだけ水を使ったかで決まります。

案内は2か月に1回きます。封筒に入っている「納付書」という紙を使って払ってください。

白浜町には、下水道（家で使って汚れた水をきれいにするための道）があるところがあります。

下水道料金（使った水に払うお金）を払うかどうか、住んでいるところで決まります。

聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください

役場 上下水道課 TEL: 0739-45-2000

E-mail: suido@town.shirahama.lg.jp

## 11. 赤ちゃんとお子さんのこと



### (1) 妊娠(お腹にお子さんができる)したとき

保健センターに行って、妊娠したことを知らせてください。

母子健康手帳(お母さんとお子さんのことを書く小さな本)と、受診票(検査を受けることができる券)を渡します。

#### ■ 母子健康手帳

妊娠しているときのお母さんの体のことを書きます。

生まれた赤ちゃんの体の大きさ、予防接種(病気にならないための注射)をしたか、などを書きます。

病院に行くときに持っていきます。



#### ■ 妊婦健康診査

妊娠しているとき、健康かどうかを病院で調べることができます。

受診票(検査を受けることができる券)を病院に行くときに持っていきます。

白浜町から別の町に引っ越しをすると、受診票は使うことができません。

聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください

役場 住民保健課 保健センター

住所: 白浜町1447 \*白浜はまゆう病院の南館の中にあります

TEL: 0739-43-0178 E-mail: hokencen@town.shirahama.lg.jp

### (2) 赤ちゃんが生まれたとき

赤ちゃんが生まれると14日以内に、役場に行きます。

「出生届」(赤ちゃんが生まれたことを役場に知らせる紙)を役場に出してください。

#### ■ 持って行くもの

出生届 \*病院の先生の名前が書かれているもの

母子健康手帳



聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください

役場 住民保健課

TEL: 0739-43-6585

E-mail: jyumin@town.shirahama.lg.jp

### (3) 子どもの健康

#### 健康診査

子どもが元気に育っているかどうかを病院の先生に診てもらいます。

4か月、10か月、1歳6か月、3歳6か月の子どもを診てもらいます。

無料(0円)です。

先生に診てもらう日が近くなったら、案内がきます。



#### 予防接種

子どもが病気にならないための注射です。

注射は無料(0円)です。

注射の日が近くなったら、案内がきます。



聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください

役場 住民保健課 保健センター

住所: 白浜町1447 \*白浜はまゆう病院の南館の中にあります

TEL: 0739-43-0178 E-mail: hokencen@town.shirahama.lg.jp

### (4) 児童手当

0歳から18歳までの子どもを育てている人がもらうことができるお金です。

子どもが18歳になってから最初の3月31日までもらうことができます。

外国に住んでいる子どもの分は、もらうことができません。

聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください

役場 住民保健課

TEL: 0739-43-6585

E-mail: jyumin@town.shirahama.lg.jp

### (5) 子ども医療費助成制度

子どもが病気になったとき、けがをしたとき、病院やくすりのお金が安くなります。

0歳から18歳までの子ども(18歳になってから最初の3月31日まで)が使うことができます。

外国に住んでいる子どもは使うことはできません。

聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください

役場 住民保健課

TEL: 0739-43-6585

E-mail: iryohoken@town.shirahama.lg.jp

(6) 子どものことで困ったときの相談や勉強する会

子どものことで心配なこと、困っていることを相談できます。

助産師(子どもを産むときに手伝う人)、保健師(健康について教える人)に、相談ができます。

子どもの育て方を勉強する会もあります。

相談や勉強する会の名前	説明
ファミリークラス	妊娠(お腹に子どもができる)しているときの元気な生活、赤ちゃんの育て方などを勉強します。
子育てサロン	2か月から小学校に入る前の子どもとお父さん、お母さんが集まります。 一緒に遊んだり、困っていることを相談できます。
親子サロン	小学校に入る前の子どもとお父さん、お母さんが集まります。 お母さんたちが話をしているとき、係の人が子どもと一緒に見ます。
発達相談	子どものことで心配なことを、専門の人に相談できます。 言葉が少ない、じっと座っていることができないなど、相談できます。

聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください

役場 住民保健課 保健センター

住所: 白浜町1447 \*白浜はまゆう病院の南館の中にあります

TEL: 0739-43-0178 E-mail: hokencen@town.shirahama.lg.jp

(7) 地域子育て支援室

親と子どもと一緒に遊べるところです。

おもちゃで遊んだり、本を読んだりすることができます。

お父さんやお母さん、子どもの友達ができる場所です。

0歳から2歳くらいの子どもの多いです。



聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください

役場 民生課 TEL: 0739-43-6594

E-mail: minsei@town.shirahama.lg.jp

(8) 一時預かり保育

親が病気などで困っているとき、少しの時間、子どもの世話をしてもらうことができます。

1歳から小学校に入る前の子どもがいる人が、使うことができます。

お金がかかります。

聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください

役場 民生課 TEL: 0739-43-6594

E-mail: minsei@town.shirahama.lg.jp

(9) 児童館

子どもたちが遊べる楽器、おもちゃ、本などがあります。



住所・電話番号	利用できる日
白浜町十九淵226-12 TEL 0739-45-2117	火曜日から土曜日まで 午前8時30分から午後5時まで *日曜日・月曜日・祝日は利用できません

(10) 保育園・幼稚園

0歳から小学校に入る前の子どもが、遊びながら、いろいろなことを学ぶところです。

通うためには、役場に行って、通いたいことを知らせてください。

通いたい子どもがたくさんいるときは、通えないことがあります。



聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください

役場 民生課 TEL: 0739-43-6594

E-mail: minsei@town.shirahama.lg.jp

## (11) 小学校・中学校

日本では、4月1日に6歳の子どもは小学校に入ります。6年通います。その後、中学校に3年通います。

学年は4月に始まって、次の年の3月に終わります。

住んでいるところで、通う学校が決まります。

学校で授業を受けるお金、教科書(学校で使う勉強の本)、給食(学校で出るお昼のご飯)は無料(0円)です。

外国籍の子どもも、小学校と中学校に通えます。

通うためには、役場に行って、通いたいことを知らせてください。



**聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください**

役場 教育委員会 TEL: 0739-43-5830

E-mail: kyoiku@town.shirahama.lg.jp

## (12) 学童保育所

親が働いているときなど、学校が終わったあと、小学生の子どもの世話をしてもらうことができます。

入るためには、役場に行って、入りたいことを知らせてください。

入りたい子どもがたくさんいるときは、入れないことがあります。

**聞きたいことがあるときは、ここに連絡してください**







役場 教育委員会 TEL: 0739-43-5830




E-mail: kyoiku@town.shirahama.lg.jp

## 12. 情報を知りたいとき



白浜町からのお知らせ	
<p>広報誌「広報白浜」</p> 	<p>白浜町からみなさんへのたより。 毎月みなさんの家に配っています。 白浜町ホームページで見ることができます。</p>
<p>白浜町ホームページ</p> 	<p>白浜町からのお知らせなどを見ることができます。 英語、中国語、韓国語で見ることができます。</p>
<p>白浜町公式アプリ「白浜町CiPPo」</p> <p>iPhone(APP Store)    Android(Google Play)</p> 	<p>無料(0円)で使うことができます。 ごみを出す日を知らせてくれます。 台風や地震などのとき、逃げる場所への行き方を調べることができます。 台風や地震などのとき、白浜町からの大切なお知らせを見ることができます。</p>
生活するための情報	
<p>外国人生活支援ポータルサイト</p> 	<p>日本で安心して生活するために必要なことや大事なことを、知ることができます。 いろいろな国の言葉で、見ることができます。</p>
<p>NHK WORLD JAPAN</p> 	<p>いろいろな国の言葉で、ニュースを見ることができます。</p>

台風や地震、天気の情報	
<p><b>Safety Tips for Travelers</b></p> <p>iPhone(APP Store)    Android(Google Play)</p>  	<p>台風や地震の情報が分かる携帯電話 (スマートフォン)のアプリです。 15の言葉で使うことができます。</p>
<p>気象庁ホームページ</p> 	<p>いろいろな国の言葉で、台風や地震の情報を 見ることができます。</p>
<p>避難情報のお知らせ</p> 	<p>大雨や台風など、災害が起こるかもしれないと き、白浜町がみなさんに「逃げてください」と伝 える情報です。大切なことなので見てください。 14の言葉で見ることができます。</p>
<p>和歌山県防災ナビアプリ</p> <p>iPhone(APP Store)    Android(Google Play)</p>  	<p>無料(0円)で使うことができます。 台風や地震などのとき、逃げる場所への行き方 を調べることができます。</p>

困ったときに相談するところ	
<p>和歌山県国際交流センター</p> 	<p>生活のこと、いろいろな相談ができます。 TEL: 073-435-5240 E-mail: wa-world@wixas.or.jp 開いている時間は、午前10時から午後6時30 分までです。水曜日・祝日は休みです。</p>
<p>外国人労働者向け相談機関</p> 	<p>働くときの条件など、電話で相談ができます。 いろいろな国の言葉で相談ができます。</p>
<p>外国人のための人権相談</p> 	<p>電話とインターネットで相談ができます。 インターネットは8の言葉で相談ができます。</p>

<small>にほんご まな おりょう えん</small> <b>日本語を学ぶ *無料(0円)です</b>	
<small>わかやまけん</small> <b>和歌山県せいかつにほんご教室</b> <small>きょうしつ</small> <b>「けんいち」</b>  	<small>おんらいん にほんご じゅぎょう</small> <b>オンラインで、日本語の授業を受けることができます。</b> <small>わかやまけんこくさいこうりゅう</small> <b>聞きたいことがあるときは、和歌山県国際交流</b> <small>せんたー</small> <b>センターに聞いてください。</b>  <b>TEL: 073-435-5240</b>  <b>E-mail: wa-world@wixas.or.jp</b> <small>あ</small> <b>開いている時間は、午前10時から午後6時30</b> <small>ぶん</small> <b>分までです。</b> <small>すいようび しゅくじつ やす</small> <b>水曜日・祝日は休みです。</b>
<small>にほんごがくしゅうさいと</small> <b>日本語学習サイト</b>  <b>“つながるひろがる にほんごでのくらし”</b>  	<small>せいかつ にほんご まな</small> <b>生活のための日本語が学べます。</b>
<small>にほんご</small> <b>いろいろ日本語オンラインコース</b> <small>ーす</small>  	<small>せいかつ にほんご まな</small> <b>生活のための日本語が学べます。</b>
<b>NHK WORLD JAPAN</b> <small>にほんごがくしゅうさいと</small> <b>日本語学習サイト</b>  	<small>にほんご まな</small> <b>日本語が学べます。</b>
<small>まな きょうしつ</small> <b>きのくに学びの教室</b>  	<small>せいかつ</small> <b>生活のためのひらがな・かたかな・漢字、やさしい日本語が学べます。</b> <small>ばしょ なんきこうとうがっこう</small> <b>場所：南紀高等学校</b> <small>じゅうしょ たなべしがくえん</small> <b>住所：田辺市学園1-88</b>  <b>E-mail: na-manabinaoshi@nanki-h.wakayama-c.ed.jp</b>

で  
出かけるとき

ちか  
で  
近くに出かけるとき

■バス

めいこうバス  
明光バス



バスの時間や停留所(バスに乗るところと降りるところ)、  
乗るときいくらかかるかを見ることができます。

■タクシー



電話をすると、来てほしいところに来てくれます。

いくらかかるかは、どれだけ乗るかで変わります。電話をして聞いてください。

白浜第一交通 TEL: 0739-42-2916

明光タクシー TEL: 0739-42-2727

おおさか  
で  
大阪に出かけるとき

■高速バス(遠くへ行くときに乗るバス)

めいこうバス  
明光バス



だいたい じかん ぶん えん  
大体3時間30分 3,600円

しらはまちょうない  
白浜町内



おおさかえき  
大阪駅

■電車



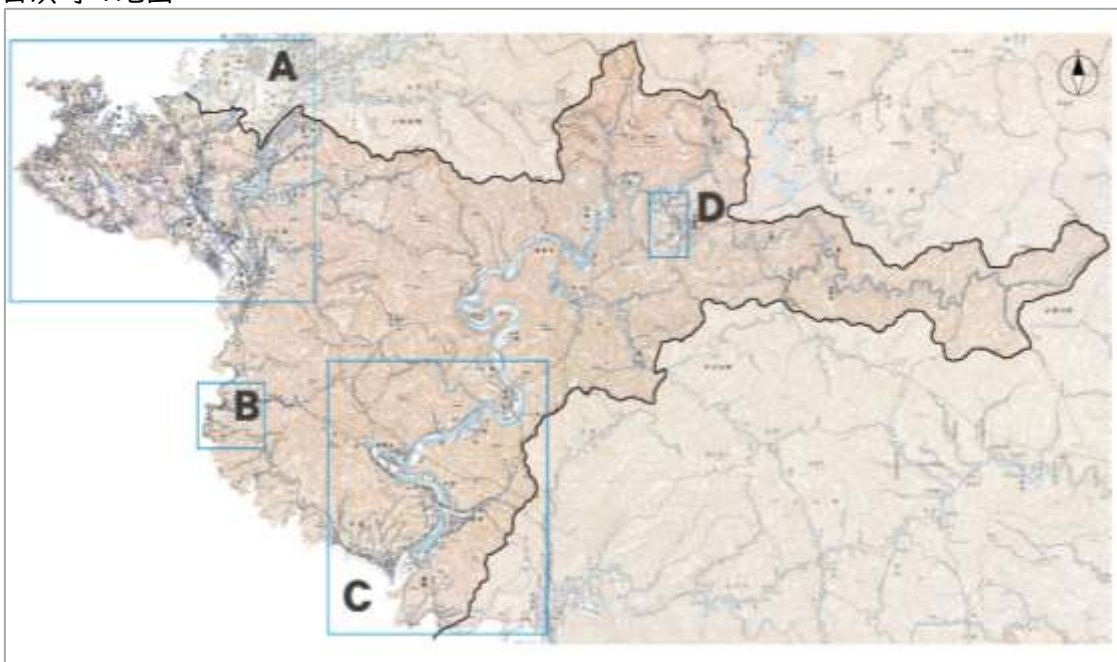
だいたい じかん ぶん だいたい えん  
大体2時間30分 大体5,600円

しらはまえき  
白浜駅

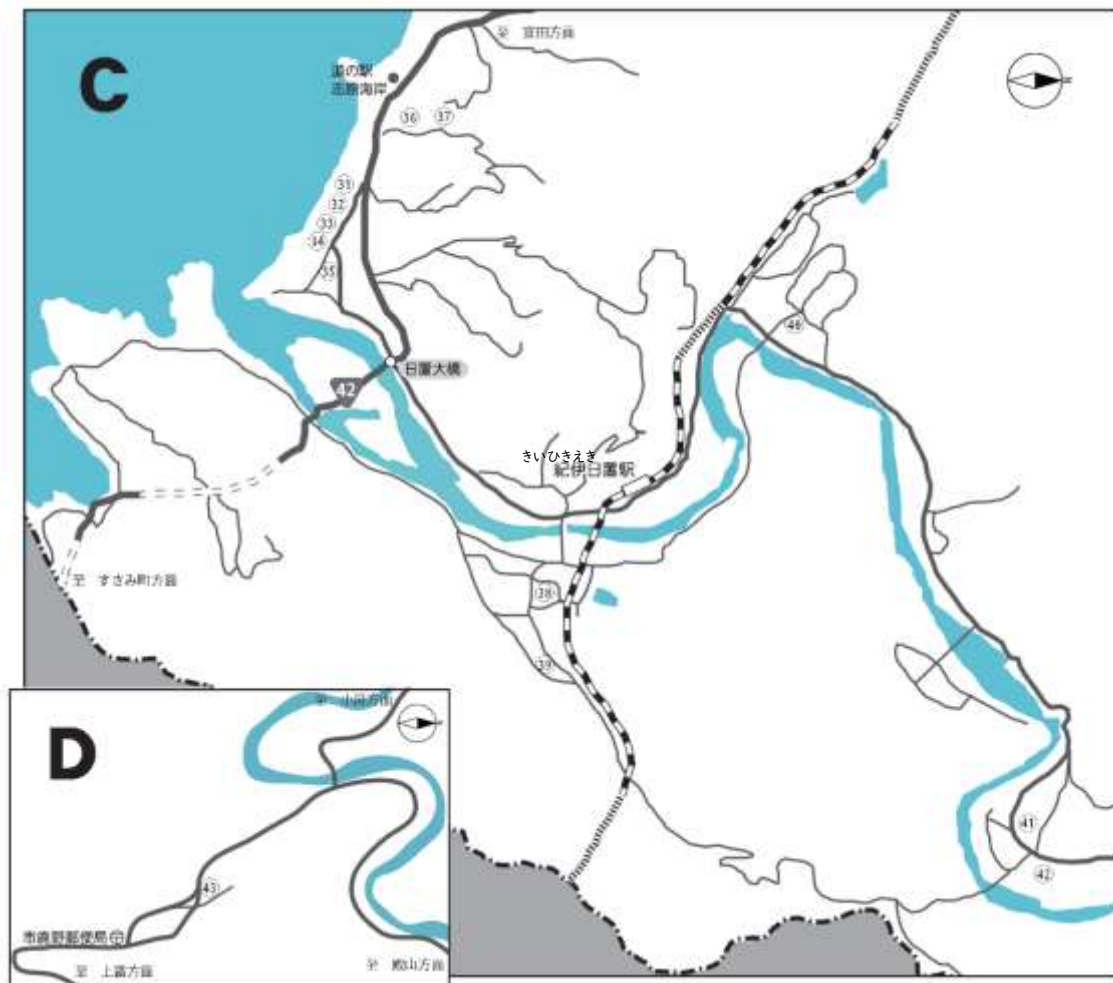






おおさかえき  
大阪駅

しらはまちょう ちず  
白浜町の地図







<p>やくば ひきがわじむしょ ③① 役場 日置川事務所</p>	<p>あたぎしょうがっこう ③⑧ 安宅小学校 </p>
<p>ひきがわきよてんこうみんかん としょかん ひきぶんしつ ③② 日置川拠点公民館・図書館日置分室 </p>	<p>じゅうみんこうりゅうせんたー ③⑨ 住民交流センター</p>
<p>ひきちゅうがっこう ③③ 日置中学校 </p>	<p>たのいかいかん ④⑩ 田野井会館</p>
<p>ひきしょうがっこう ③④ 日置小学校 </p>	<p>あごしょうがっこう みまいちゅうがっこう ④① 安居小学校・三舞中学校 </p>
<p>ひきほいくえん ③⑤ 日置保育園 </p>	<p>やくば あごしゅつちょうじょ ④② 役場 安居出張所</p>
<p>ひきがわしょうぼうしょ ③⑥ 日置川消防署 </p>	<p>やくば いちかのしゅつちょうじょ ④③ 役場 市鹿野出張所</p>
<p>ひきがわさいじょう ③⑦ 日置川斎場</p>	

しらはまちょう す がいこくじん せいかつ が い ど ぶ っ く  
白浜町に住んでいる外国人のみなさんへ 生活ガイドブック

ねん がつはっこう  
(2026年3月発行)

しらはまちょう そうむ か き か く せいさく かかり  
白浜町総務課企画政策係

〒649-2211 しらはまちょう ばんち  
白浜町1600番地

TEL : 0739-43-6598